



PLARAD®



Istruzioni per l'uso

PLARAD X 1-P

X 2-P

Indice

- 1. Note importanti**
- 2. Avvertenze per la sicurezza**
- 3. Messa in funzione**
- 4. Risoluzione dei problemi da parte dell'utente**

Note importanti

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione le istruzioni e fare in modo che tutto il personale incaricato di lavorare con l'apparecchio faccia altrettanto. Questo è necessario ai fini della Vostra sicurezza e per disporre di informazioni importanti per il collegamento, l'utilizzo e la sicurezza dell'apparecchio. Conservare le istruzioni con cura per eventuali altri utilizzi. Il nostro personale, adeguatamente formato, si occuperà dell'addestramento del personale operativo. Qualora fosse necessario istruire altri collaboratori sull'utilizzo o sulla manutenzione dell'apparecchio, tale formazione può essere organizzata dal fornitore.

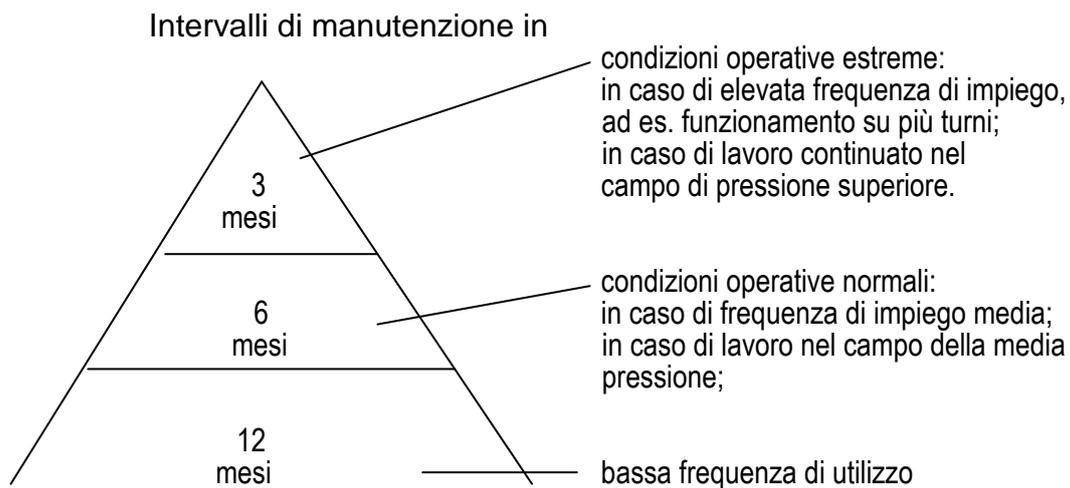
Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni per l'uso. L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può anche limitare la garanzia del produttore.

Per evitare difetti e guasti dell'apparecchio e degli accessori, suggeriamo di sottoporre l'impianto completo, a seconda delle condizioni di utilizzo (vedi fig. sotto), a un'accurata ispezione. Consigliamo di stipulare un contratto di manutenzione.

Qualora si dovesse inviare l'apparecchio all'assistenza per la riparazione, non dimenticare di allegare il questionario di assistenza debitamente compilato. Solo in questo modo potremo avere una visione chiara dell'intervento e delle possibili cause del difetto per poter consigliare la soluzione migliore o eventualmente prendere misure che restituiscano all'impianto la sua affidabilità.

Il nostro reparto assistenza è dotato di tutti gli opportuni strumenti speciali e in caso di necessità potrà intervenire in modo veloce e affidabile. Inoltre l'apparecchio, dopo ogni riparazione presso di noi, verrà sottoposto a un controllo del funzionamento e delle prestazioni; se necessario verrà redatto un certificato di esame.

Modifiche e riparazioni sull'apparecchio o sugli accessori non possono essere svolte dall'utente. Per eventuali riparazioni occorre utilizzare solo i ricambi originali PLARAD.



Avvertenze per la sicurezza

Durante il funzionamento occorre osservare le vigenti norme di prevenzione incidenti, le direttive, le regole per la sicurezza, principi, caratteristiche e altra documentazione dell'associazione professionale in materia di sicurezza sul lavoro.



Attenzione! Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario osservare le seguenti misure fondamentali di sicurezza per la protezione da pericoli di scosse elettriche, infortuni e incendio. Leggere e seguire queste istruzioni prima di utilizzare l'unità. Conservare le istruzioni di sicurezza in un luogo sicuro.

1. **Tenere la zona di lavoro in ordine,**
in caso contrario aumenta il pericolo di incidenti.
2. **Tenere le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.**
3. **Custodire gli utensili in sicurezza.**
Gli strumenti non utilizzati devono essere conservati in ambienti asciutti e chiusi e non devono essere accessibili ai non addetti ai lavori.
4. **Non utilizzare il cavo in modo improprio.**
Non trasportare il gruppo per il cavo. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli appuntiti.
5. **Prendersi cura con meticolosità degli utensili.**
Seguire le istruzioni per la manutenzione. Controllare regolarmente la spina e il cavo di collegamento dell'impianto e farli sostituire da un esperto riconosciuto in caso di guasto. Controllare regolarmente la prolunga e sostituirla se danneggiata.
6. **Staccare la spina.**
Quando non in uso, prima della manutenzione e durante la sostituzione degli accessori.
7. **Prolunga per esterni.**
Utilizzare all'aperto solo prolunghie omologate e con marchio corrispondente.
8. **Prestare sempre attenzione**
durante il lavoro! Procedere con buon senso. Non adoperare l'impianto senza la dovuta concentrazione.
9.  **Attenzione!**
Per la propria sicurezza, utilizzare solo accessori e apparecchi originali PLARAD. L'utilizzo di prodotti di altre marche comporta il pericolo di lesioni!
10. **Le riparazioni devono essere sempre svolte da un esperto.**
I gruppi idraulici PLARAD sono conformi alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni possono essere svolte solo da un esperto del fornitore, altrimenti vi è pericolo di incidenti.
11. **Limitazione di pressione**
Il gruppo lavora con una pressione di 800 bar. La valvola di regolazione della pressione è limitata alla pressione massima del gruppo. La limitazione della valvola non deve assolutamente essere modificata.
La pressione e il momento torcente massimi non devono superare le indicazioni riportate sull'etichetta degli accessori, sulla targhetta dell'apparecchio o sulla tabella dei momenti torcenti, anche laddove il gruppo lo permettesse.
12. **Accoppiamenti tubi**
Assicurarsi che gli accoppiamenti tubi si incastrino correttamente. Bloccare gli accoppiamenti tubi in modo da evitare lo scollegamento involontario.



ATTENZIONE, PERICOLO DI INCIDENTI!

I flessibili non agganciati correttamente possono causare malfunzionamenti e incidenti.

13. Proteggere i tubi.

Non piegare i flessibili HD e non torcerli, non tirarli su spigoli affilati e non esporli a temperature superiori a 70°C. Controllare regolarmente flessibili e giunti per verificare che non siano danneggiati. In caso di perdite dai flessibili arrestare immediatamente l'impianto. Anche flessibili, giunti, etc. danneggiati solo esternamente devono essere sostituiti immediatamente. Le norme di sicurezza per i flessibili idraulici vanno osservate assolutamente (v. allegato).

14. Proteggere il gruppo

Proteggere il gruppo da urti e cadute. Non rimuovere le coperture dei dispositivi di sicurezza dal gruppo. Assicurare gli accessori contro cadute. Per trasportare e sorreggere il gruppo utilizzare le apposite impugnature.

Non apportare modifiche al gruppo o agli accessori perché potrebbe decadere la garanzia.

Messa in funzione X

Con il gruppo idraulico si genera una pressione idraulica regolata tramite una valvola di limitazione della pressione e rilevabile attraverso un manometro.

Prima della messa in funzione:

Controllare il livello dell'olio sull'indicatore di livello dell'olio dell'apparecchio, eventualmente rabboccarlo (l'indicatore di livello dell'olio deve essere riempito almeno fino alla metà). Assicurarsi che la superficie sia orizzontale. L'indicazione del tipo di olio e degli intervalli di cambio olio è presente nella "Scheda tecnica per i gruppi" nel manuale operativo.

Istituire il collegamento elettrico. Assicurarsi che la corrente e la tensione presenti coincidano con i dati sulla targhetta del gruppo. Non sono ammesse fluttuazioni di tensione superiori a +/- 10 %. La tensione deve essere controllata al momento del collegamento dell'apparecchio. Gli avvolgicavo devono essere srotolati e deve essere rispettata la sezione minima del cavo.

Note importanti:

1. Lavorare con le prolunghe:

- ⇒ Se si utilizzano prolunghe di lunghezza superiore a 10 m, possono essere utilizzati solo cavi con una sezione minima di 2,5 mm² a 230 Volt e 4 mm² a 100/110 Volt.
- ⇒ I connettori formano resistenze di contatto! Mantenere il numero di connettori più basso possibile!

2. Funzionamento del generatore:

- ⇒ La maggior parte dei generatori ha un'opzione di regolazione della tensione di uscita. Se si utilizzano prolunghe di lunghezza superiore a 10 m, la tensione deve essere regolata secondo le istruzioni per l'uso del generatore. La tensione di uscita deve essere impostata sul valore superiore del campo di tensione. Questo crea una riserva di tensione.

Impostare il generatore a 230 V su 245 V

Impostare il generatore a 110 V su 118 V

- ⇒ Per evitare picchi di tensione che possono verificarsi all'avviamento del generatore, a seconda del tipo di generatore, è necessario prima avviare il generatore e poi collegare il gruppo al generatore.
- ⇒ La tensione di rete deve essere controllata, con il gruppo acceso e impostato sulla pressione di lavoro, presso il collegamento alla rete del gruppo. I voltmetri dei generatori non sono adatti a questo controllo.

La spia luminosa arancione segnala la **presenza di una connessione di rete**.



Attenzione!

Le valvole, il telecomando e le loro linee di alimentazione sono alimentati dalla tensione di rete. I danni aumentano il rischio di scosse elettriche.

Con una temperatura dell'olio superiore ai 70°C, spegnere il gruppo e lasciarlo raffreddare. A circa 90° C il gruppo si spegne automaticamente. Se l'utilizzo intensivo non consente il raffreddamento, montare un raffreddatore per l'olio. La durata di accensione e la modalità operativa del motore elettrico alla potenza nominale sono indicati nella "Scheda tecnica per i gruppi" nel manuale delle istruzioni.

Problemi di funzionamento che possono essere risolti dall'utente

Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<p>Il motore non si avvia</p>	<p>Collegamento elettrico non corretto</p> <p>Gruppo surriscaldato, durata di accensione del gruppo troppo lunga, interruttore termico spento.</p> <p>Fusibile difettoso.</p> <p>Cavo del telecomando difettoso</p> <p><u>Alimentazione di tensione insufficiente:</u> (sottotensione superiore a -10%) Segni: Spegnerne il gruppo in caso di aumento della pressione o di riscaldamento eccessivo.</p>	<p>Controllare il collegamento elettrico, verificare la corretta tensione di rete, controllare il tipo di collegamento, vedere "Scheda tecnica dei gruppi" nelle istruzioni per l'uso</p> <p>Lasciare raffreddare il gruppo.</p> <p>Controllare il fusibile nel controllo, sostituirlo se necessario.</p> <p>Controllare il collegamento e il cavo, se necessario sostituire.</p> <p>Assicurare la giusta tensione di rete. Ridurre le lunghezze dei cavi. Aumentare le sezioni dei cavi.</p>
<p>Pressione idraulica assente nel gruppo.</p>	<p>Livello olio troppo basso.</p> <p>Valvola di regolazione pressione impostata in modo non corretto o difettosa</p> <p>La valvola elettromagnetica non commuta</p> <p>La pressione idraulica non viene visualizzata</p>	<p>Riempire di olio, controllare tramite l'indicatore.</p> <p>Impostare la valvola di regolazione della pressione su una pressione più alta, sostituirla se necessario</p> <p>La valvola elettromagnetica ha un comando manuale; se viene indicata la pressione, il funzionamento può essere continuato per breve tempo con un comando manuale. La valvola elettromagnetica deve essere sostituita.</p> <p>Se la valvola elettromagnetica non funziona dopo la sostituzione, informare il servizio clienti.</p> <p>Premere il pulsante "Manuale", determinare le variazioni di pressione sul manometro. Se il manometro sul gruppo è difettoso, sostituirlo.</p>

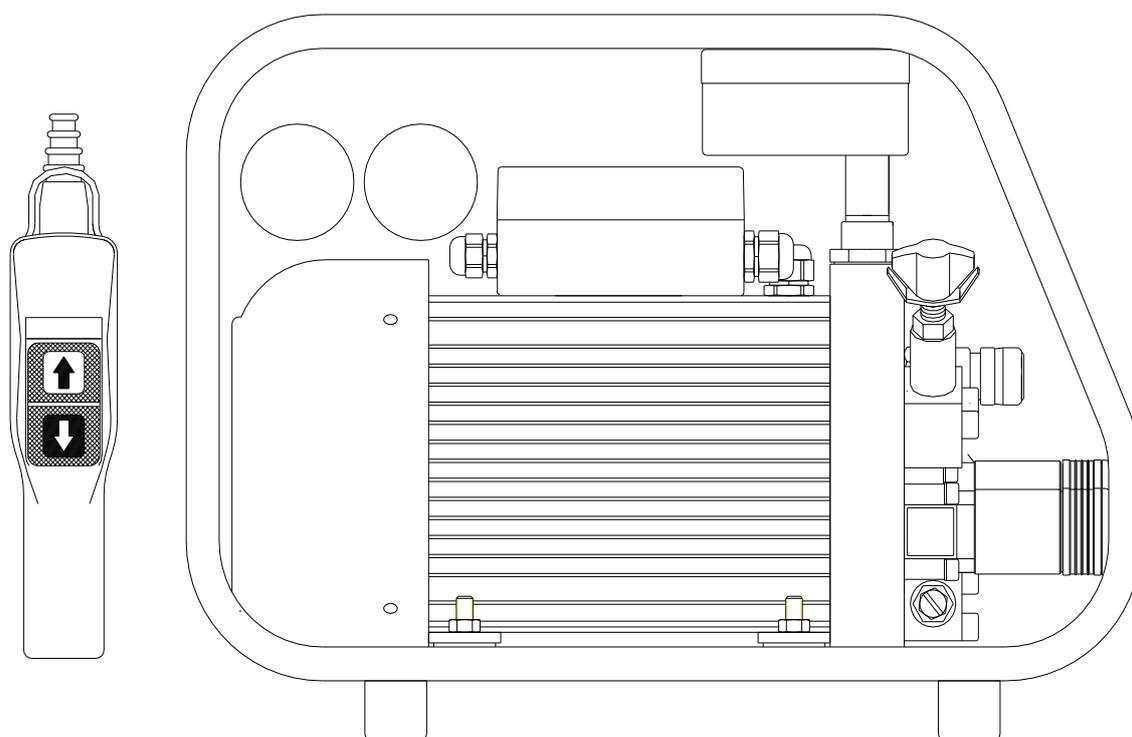
Problemi di funzionamento che possono essere risolti dall'utente

Tutti i lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il gruppo si spegne durante il funzionamento	Gruppo surriscaldato, durata di accensione del gruppo eccessiva, l'interruttore termico ha spento l'apparecchio Fusibile difettoso Cavo del telecomando difettoso Guasto del controllo	Lasciare raffreddare il gruppo. Controllare il fusibile nel controllo, sostituirlo se necessario Controllare il collegamento e il cavo, se necessario sostituire Informare il servizio clienti
Perdite di olio	Guarnizioni difettose	Serrare il giunto o il nipplo, altrimenti rinnovare gli anelli Usit Stringere con cura l'indicatore di livello dell'olio, altrimenti sostituire l'O-ring Serrare l'avvitamento del manometro, altrimenti sostituire gli anelli Usit
Fuoriesce olio dall'apertura di sfiato	Livello dell'olio troppo alto	Scaricare l'olio, controllare tramite indicatore di livello

Per tutti gli altri guasti, informare il servizio clienti.

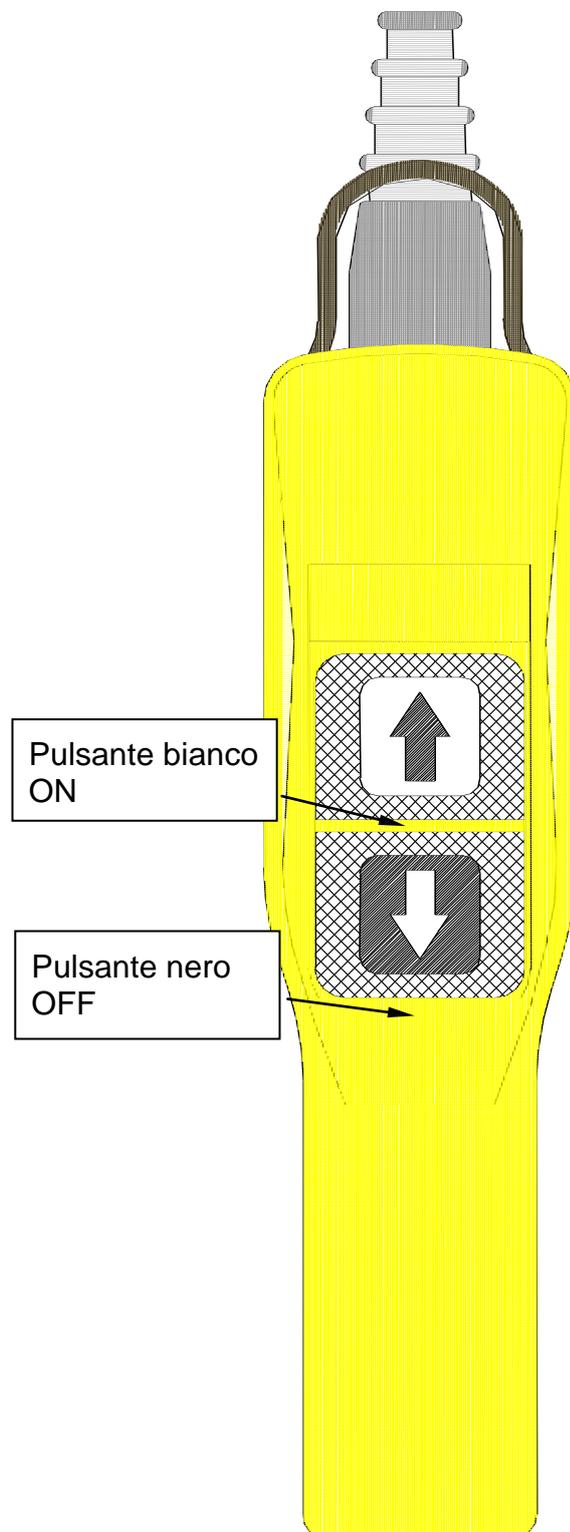
Istruzioni per l'uso gruppi X



Sommario

- | | | |
|----|-----------------------|----------|
| 1. | Telecomando | Pagina 2 |
| 2. | Generale | Pagina 2 |
| 3. | Funzionamento manuale | Pagina 3 |

1. Telecomando

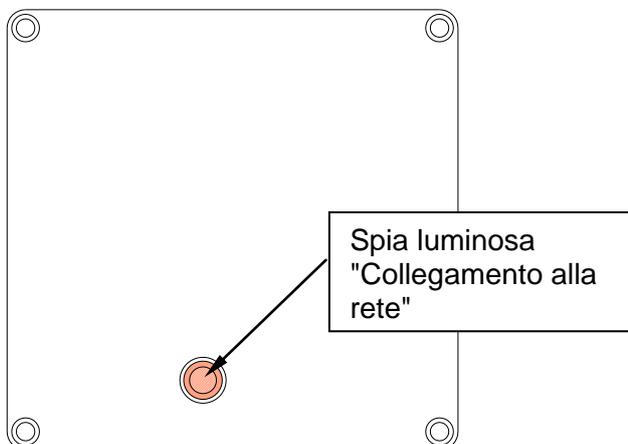


2. Generalità

- Inserire la spina di rete. Non appena il gruppo idraulico è collegato alla rete elettrica, si accende la spia luminosa nel coperchio della scatola comandi.

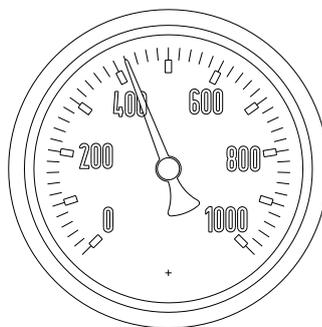
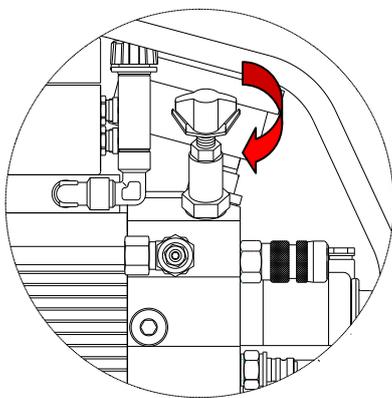


Attenzione! Le valvole e il telecomando sono sotto tensione.



3. Funzionamento manuale

- Collegare il gruppo e il cacciavite ai tubi idraulici.
- Premendo brevemente il pulsante "ON" si accende il motore del gruppo idraulico.
- Premere e tenere premuto il tasto "ON" sulla valvola di regolazione della pressione per impostare la pressione desiderata.



Pulsante premuto	⇒	Il cacciavite esce
Pulsante non premuto	⇒	Il cacciavite retrocede
Pulsante "OFF" premuto	⇒	Il motore gruppo si spegne

Nota: Dopo lo spegnimento del gruppo, i flessibili sono ancora sotto pressione.

Per poter staccare i tubi flessibili dal gruppo, è necessario scaricarli premendo il cappuccio nero della valvola direzionale.



... eine erfolgreiche
Verbindung!

Maschinenfabrik Wagner GmbH & Co. KG
Birrenbachshöhe · 53804 Much · Germania

Tel. nazionale: (02245) 62-0
Fax nazionale: (02245) 62-22
Tel. internazionale: +49 (0)2245 62-10
Fax internazionale: +49 (0)2245 62-22

info@plarad.com · www.plarad.com

Riproduzioni e copie, anche parziali,
sono possibili solo previa autorizzazione scritta. Modifiche
riservate. Per errori di stampa e di informazione
non ci assumiamo responsabilità.

Versione: 12/2019

77409

7_BA_X-P_ITA_V1.1_77409